



**Неділя
Жінок-Мироносиць
Голос 2**

**Sunday of the
Myrrh-bearing Women
Tone 2**

Свята благовірна цариця Грузії Тамара Велика



Свята благовірна цариця Грузії Тамара Велика народилася близько 1165 року. Походила з давньої грузинської династії Багратидів і від 1178 року була співправителькою свого батька, Георгія III.

Час царювання святої Тамари відомий як золотий вік грузинської історії: цариця Тамара відрізнялася високим благочестям і продовжувала починання свого діда, святого благовірного царя

Давида III Відновлювача.

Святий благовірний Давид III Відновлювач - Цар Грузії, сприяв широкому поширенню віри Христової по всій Грузії, будівництву храмів і монастирів. У 1204 році імператор Румського султанату Рукн-ед-Дін звернувся до цариці Тамари з вимогою відмови Грузії від християнства і прийняття ісламу. Цариця Тамара відкинула цю вимогу, і в історичній битві поблизу Басіані грузинське військо розбило коаліцію мусульманських держав. Мудре правління благовірної цариці Тамари здобуло їй всенародну любов. Останні роки життя вона провела в печерному монастирі Вардзіа.

Благовірна цариця мала келію, яка поєднувалась за допомогою віконця з храмом, із якої вона могла підносити молитви до Бога під час Богослужінь. Померла мирно у 1213 році й була зарахована до лику святих. Пам'ять її святкується двічі: 1/14 травня – день спочинку, і в другу в Неділю жінок-мироносиць (перехідне святкування).

Saint Tamara (Tamar), Queen of Georgia (1212)



Saint Tamara was the only child of King George III. Upon his death in 1184, she became Queen at the age of twenty-four. Despite her youth, she ruled the country with such wisdom and godliness — leading it to unprecedented military triumphs over the neighbouring Moslem countries in defence of her kingdom, fostering arts and letters, and zealously strengthening Orthodoxy — that her reign is known as the Golden Age of Georgia.

After her coronation, she convoked a local council to correct disorders in church life. When the bishops had assembled from all parts of her kingdom, she, like Saint Constantine at the First Ecumenical Council, honoured them as if she were a commoner, and they Angels of God; exhorting them to establish righteousness and redress abuses, she said in her humility, "Do away with every wickedness, beginning with me, for the prerogative of the throne is in no wise that of making war against God."

Saint Tamara called herself "the father of orphans and the judge of widows," and her contemporaries called her "King" instead of "Queen." She herself led her army against the Moslems and fearlessly defeated them; because of the reverence that even the enemies of Georgia had for her, entire mountain tribes renounced Islam and were baptized. She built countless churches and monasteries throughout her kingdom, and was a benefactress also to the Holy Land, Mount Athos, and holy places in Greece and Cyprus.

She has always been much beloved by her people, who have memorialized her meekness, wisdom, piety, obedience, and peace-loving nature in innumerable legends, ballads, and songs; the poem written in her honor by Shota Rustaveli, "The Knight of the Panther Skin," is the masterpiece of Georgian literature. The great Queen Tamara departed the earthly kingdom for the heavenly in the year 1212.

АПОСТОЛ

3 Діянь Святих Апостолів Читання.

(р. 6, в. 1 – 7)

Браття;

Тими ж днями, як учнів намножилось, зачали нарікати на євреїв огречені, що в щоденному служінні їхні вдовиці занедбані.

Тоді ті Дванадцять покликали багатьох учнів та й сказали: „Нам не личить покинути Боже Слово, і служити при столах.

Отож, браття, виглядіть ізпоміж себе сімох мужів доброї слави, повних Духа Святого та мудрости, - їх поставимо на службу оцю.

А ми перебуватимемо завжди в молитві та в служінні слову”.

І всім людям сподобалося оце слово, і обрали Степана, мужа повного віри та Духа Святого, і Пилипа, і Прохора, та Никанора, і Тимона та Пармена, і нововірця Миколу з Антіохії, -

їх поставили перед апостолів, і, помолившись, вони руки поклали на них.

І росло Слово Боже, і дуже множилось число учнів у Єрусалимі, і дуже багато священників були слухняні вірі.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Марка Святого Євангелія читання.

(р. 15: 43 – 16:8)

Прийшов Йосип із Ариматеї, - радник поважний, що сам сподівався Царства Божого, і сміливо ввійшов до Пилата, - і просив тіла Ісусового.

А Пилат здивувався, щоб Він міг уже вмерти. І, покликавши сотника, запитався його, чи давно вже Розп'ятий помер.

І, дізнавшись від сотника, він подарував тіло Йосипові.

А Йосип купив плащаницю, і, знявши Його, обгорнув плащаницею, та й поклав Його в гробі, що в скелі був висічений. І каменя привалив до могильних дверей.

Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосієва, дивилися, де ховали Його.

Як минула ж субота, Марія Магдалина, і Марія Яковова, і Саломія закупили пахощів, щоб піти й намастити Його.

І на світанку дня першого в тижні, як сходило сонце, до гробу вони прибули,

і говорили одна одній: „Хто відвалить нам каменя від могильних дверей?”

А зиркнувшись, побачили, що камінь відвалений; був же він дуже великий...

І ввійшовши до гробу, побачили там юнака, що праворуч сидів, і був одягнений в білу одежу, - і жахнулись вони...

А він промовляє до них: „Не жахайтесь! Ви шукаєте Розп'ятого, Ісуса Назарянина. Він воскрес, - нема Його тут! Ось місце, де Його поховали були.

Але йдіть, скажіть учням Його та Петрові: Він іде в Галилею попереду вас, - тай Його ви побачите, як Він вам говорив”.

А як вийшли вони, то побігли від гробу, бо їх трепет та страх обгорнув. І не сказали нікому нічого, - бо боялись...

EPISTLE

The reading is from Acts of the Apostles.

(c. 6, v. 1 – 7)

Brethren;

Now in those days, when the number of disciples was multiplying, there arose a complaint against the Hebrews by the Hellenists, because their widows were neglected in the daily distribution.

Then the twelve summoned the multitude of the disciples and said, “It is not desirable that we should leave the word of God and serve tables.

“Therefore, brethren, seek out from among you seven men of good reputation, full of the Holy Spirit and wisdom, whom we may appoint over this business;

“but we will give ourselves continually to prayer and to the ministry of the word.”

And the saying pleased the whole multitude. And they chose Stephen, a man full of faith and the Holy Spirit, and Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolas, a proselyte from Antioch.

whom they set before the apostles; and when they had prayed, they laid hand on them.

Then the word of God spread, and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the faith.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Mark.

(c. 15: 43 – 16:8)

Joseph of Arimathea, a prominent council member, who was himself waiting for the kingdom of God, coming and taking courage, went in to Pilate and asked for the body of Jesus.

Pilate marvelled that He was already dead; and summoning the centurion, he asked him if He had been dead for some time.

So when he found out from the centurion, he granted the body to Joseph.

Then he bought fine linen, took Him down, and wrapped Him in the linen. And he laid Him in a tomb which had been hewn out of the rock, and rolled a stone against the door of the tomb.

And Mary Magdalene and Mary the mother of Joses observed where He was laid.

Now when the Sabbath was past, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices, that they might come and anoint Him.

Very early in the morning, on the first day of the week, they came to the tomb when the sun had risen.

And they said among themselves, "Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?"

But when they looked up, they saw that the stone had been rolled away – for it was very large.

And entering the tomb, they saw a young man clothed in a long white robe sitting on the right side; and they were alarmed.

But he said to them, "Do not be alarmed. You seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He is risen! He is not here. See the place where they laid Him.

"But go, tell His disciples – and Peter – that He is going before you into Galilee; there you will see Him, as He said to you."

So they went out quickly and fled from the tomb, for they trembled and were amazed. And they said nothing to anyone, for they were afraid.

Церковний Календар



Church Calendar

ТРАВЕНЬ

- 22 Неділя про Розслабленого
Літургія 10:00 ранку
- 28 **Перша Сповідь о 7:00 год. веч.**
- 29 Неділя про Самарянку
Літургія 10:00 ранку
- 5 Неділя про Сліпородженого

ЧЕРВЕНЬ

- Єпархіяльне Свято в Оуквилі**
(всі церкви будуть зачинені)
Літургія 9:30 ранку
- 9 Вознесення Господнє
Літургія 9:30 ранку
- 12 Отці Першого Собору
Літургія 10:00 ранку
- 18 Trinity Soul Saturday
Літургія 9:30 ранку
- 19 Зіслання Св. Духа - Зелені Свята
Літургія 10:00 ранку
- 20 День Св. Духа
Літургія 9:30 ранку
- 26 1-ша Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку

MAY

- Sunday of the Paralytic
Liturgy 10:00 am
- First Confession @ 7:00 pm**
- Sunday of the Samaritan Woman
Liturgy 10:00 am
- Sunday of the Blind Man

JUNE

- Eparchy Celebration in Oakville**
(all churches will be closed)
Liturgy 9:30 am
- Ascension of Our Lord
Liturgy 9:30 am
- Fathers of the First Council
Liturgy 10:00 am
- Троїцька поминальна субота
Liturgy 9:30 am
- Pentecost - Green Holidays
Liturgy 10:00 am
- Holy Spirit Day
Liturgy 9:30 am
- 1st Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am

Інформація та події на травень - Information & activities for May

15	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew
16	Збори СУК о 7:00 год. вечора	UWAC Monthly Meeting @ 7:00 pm
17	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
18	Сеньйори: Приготування вареників	Seniors: Varenyky Preparations
19	Сеньйори: Приготування вареників	Seniors: Varenyky Preparations
22	Співдружжя: СУМК	Fellowship: СУМК
22	Немає Недільної Школи	No Sunday School
24	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
28	Перша Сповідь о 7:00 год. веч.	First Confession @ 7:00 pm
29	Співдружжя: ТУС	Fellowship: TYC

Інформація та події на червень - Information & activities for June

2	Клуб сеньйорів: Обід для публіки	Seniors Club: Public Lunch
5	Співдружжя: СКАСОВАНЕ!	Fellowship: CANCELLED!
5	Єпархіяльне Свято в Оуквилі	Eparchy Celebration in Oakville
6	Збори СУК о 7:00 год. веч.	UWAC Monthly Meeting @ 7:00 pm
7	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
12	Співдружжя: СУК	Fellowship: UWAC
12	Парафіяльний Турнір із Гольфу	Parish Golf Tournament



21st Annual St. Demetrius Golf Tournament

Sunday, June 12, 2016

All are welcome to play, sponsor and support!



ПЕРША СПОВІДЬ

субота, 28-го травня о 7:00 год. веч.

FIRST CONFESSION

Saturday, May 28 @ 7:00 pm

BINGO: Monday, May 23 @ 10:00 am at Delta Downsview



Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9 website: www.stdemetriusuoc.ca

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Parish Priest: Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko

Office: 416-255-7506 #25 Res.: 416-259-7241 e-mail: makarenko@rogers.com